



LIDA Stories

lidastories.net

**Kosomba nkisi / Comprare le
medicine**

✎ Espen Stranger-Johannessen

👤 Sara Rumen Krotev

👤 Paul Fulia (In), Andrea Ciasca Marra (It)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Kosomba nkisi

Comprare le medicine



✎ Espen Stranger-Johannessen
👤 Sara Rumen Krotev
👤 Paul Fulia
|| 2
🗨️ Lingala / Italiano



Tom azali na mpasi ya lino. Lino na ye ezali kosala mpasi makasi.

...

Tom ha mal di denti. Un dente gli fa molto male.



“Matondi! Tikala malamu.”

...

“Grazie! Arrivederci.”

Deve andare dal dentista, ma prima gli
occorre qualcosa per il dolore.

...

Asengeli kokutana na monganga na ye
ya mino, kasi liboso azali na mposa ya
nkisi mpo na mpasi.

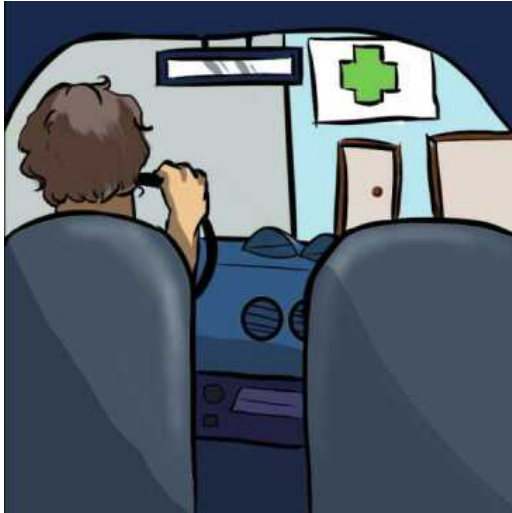


“Soki ozali na mposa ya nkisi ya makasi,
osengeli kozwa mokanda epai ya
monganga to mpe monganga na yo ya
mino.”

...

“Se hai bisogno di medicine più forti, ti
occorre la prescrizione del tuo dentista
o dottore.”





Akumbi motuka mpo na kokende na farmasi oyo ezali pene.

...

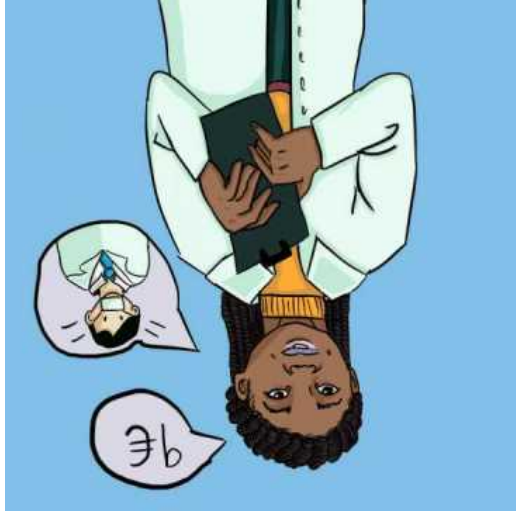
Guida fino alla farmacia più vicina.



“Malamu, nakobenga monganga na ngai ya mino lobi na ntongo.”

...

“Okay, chiamerò il mio dentista domani.”



“Ezali na ntalo ya euro libwa. Kasi
osenge!i kokende epai ya monganga ya
mino.”

...

“Costano nove euro. Però dovesti
andare da un dentista.”



Alobi: “Nazali na mpasi na mino.” “Ozali
na eloko mpo na yango?”

...

“Ho mal di denti,” dice. “Avete qualcosa
per il dolore?”



“Iyo, tala mwa bankisi ya kokitisa mpasi. Osengeli na mokanda ya monganga te mpo na yango.”

...

“Sì, ecco degli antidolorifici. Non c'è bisogno di ricetta medica per comprarli.”



“Matondi. Ezali ntalo boni?”

...

“Grazie. Quanto costano?”